

# ROYAT

LE MAGAZINE - NUMÉRO 31 - JUILLET 2022

*C'est l'été!*

ACTUS SUR LES ACTIONS  
**Journée de découverte  
pour nos aînés**

DOSSIER SPÉCIAL  
**Je respecte ma commune**

LES BONS PLANS  
**de cet été**



# À la une

## Le camping Huttopia de Royat, pour un séjour en pleine nature



Situé dans le quartier de l'Oclède, dans un écrin de verdure, le camping est idéal pour un séjour à Royat, rayonner dans la région... et pour les Royadères, une bonne idée d'hébergement pour accueillir famille et amis. Sur 7 hectares, le camping dispose d'emplacements pour tentes, camping-cars et caravanes, mais aussi de chalets, de roulottes et de tentes aménagées... Certains logements sont adaptés aux personnes à mobilité réduite, d'autres sont équipés de poêles et la plupart bénéficient d'une vue époustouflante.

Piscine chauffée, restaurant avec planches apéritives et pizzas maison, soirées animées, location de vélos électriques et bien d'autres possibilités à découvrir sur place...

CAMPING HUTTOPIA ROYAT  
Ouvert d'avril à octobre

Infos : [www.europe.huttopia.com/site/camping-royat](http://www.europe.huttopia.com/site/camping-royat) / 04 73 35 97 05

## Sommaire

À LA UNE	2
ÉDITO	3
ROYAT EXPRESS	4/5
ACTUS SUR LES ACTIONS	6/7
Travaux	
Devoir de mémoire	
Environnement	
Enfance Jeunesse	
ZOOM	8/9
J'aime Royat, je respecte ma commune	
ACTUS SUR LES ACTIONS	10/11
Solidarité	
Commerces	
ACTUS SUR LES ACTIONS	12
Vie Pratique	
EXPRESSION POLITIQUE	12
ÉQUIPE MUNICIPALE	13
BONS PLANS À ROYAT	14/15
ROYADÈRE À LA UNE	15
ICI, C'EST ROYAT !	

### ÉDITÉ PAR LA VILLE DE ROYAT

**Direction de la publication :** Marcel ALEDO, Maire.  
**Coordination :** Jean-Pierre LUNOT, 1<sup>er</sup> adjoint, Service Communication de la Ville de Royat

### MAIRIE DE ROYAT

46, Boulevard Barrieu - 63130 Royat - 04 73 29 50 80  
mairie@royat.fr - www.royat.fr

Nos services sont ouverts du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 17h.

**Crédits photos :** Ville de Royat, Bouton Production, Casino de Royat, Thermes de Royat, Royatonic, Pixabay, Freepik, Jérôme Lft, Benjamin Cherasse, associations et structures concernées

**Conception graphique et responsable du rédactionnel**  
Service Communication de la Ville de Royat

**Régie publicitaire :** Print Conseil  
**Impression :** Print Conseil - Tirage : 3500 ex.  
Dépôt légal à parution - Royat Magazine est imprimé sur papier issu de forêts gérées durablement.

## L'édito du Maire



Madame, Monsieur,  
Cher(e)s royadères,

L'été arrive et je suis heureux de constater que la vie culturelle a repris depuis le début d'année, notamment à l'AvanC notre salle de spectacles, mais aussi avec le Festival de Pyromélie.

Cet été, nous pourrions renouer avec la retraite aux flambeaux et des concerts place de l'église, à l'AvanC ou encore au kiosque du Parc thermal.

Nous pouvons aussi proposer aux royadères, aux curistes et aux touristes une programmation culturelle de qualité tout au long de l'année.

Cela ne nous fait pas oublier l'Ukraine et la solidarité que nous devons aux ukrainiens. Nous agissons notamment avec l'association d'Ella, jeune femme royadère d'origine ukrainienne, « Agir ensemble pour l'Ukraine » depuis le début du conflit. Nous prévoyons encore des actions en leur faveur et nous les aiderons autant qu'il le faudra.

Nous travaillons aussi sur de nombreux sujets : en cette première année d'exploitation de l'Établissement thermal et de Royatonic par la société Valvital, nous continuons de les accompagner au mieux pour une transition dans les meilleures conditions.

Nous poursuivons nos actions et la Ville change : les résidences Aroma et la Chocolaterie seront terminées à l'Automne, des portes ouvertes organisées le 16 septembre prochain. Nous accueillons ainsi de nouvelles familles à Royat dès la fin d'année.

Nos voiries font l'objet de rénovations et l'équipe municipale œuvre pour le futur plan de circulation de Royat, auquel s'associe la Ville de Chamalières, afin de gérer au mieux les flux de véhicules dans nos communes pour les années à venir.

Les constructions de La Maison de l'Enfance, la future école élémentaire sont aussi des projets que nous préparons : comme pour la rénovation de la mairie, ces projets seront adaptés à la transition écologique qui s'impose. Nous en reparlerons dans les prochaines semaines.

Je suis heureux de voir aussi combien les associations royadères sont dynamiques et je tiens à féliciter l'Association Sportive de Royat Football qui s'est particulièrement distinguée cette année, notamment avec des équipes séniors qui ont fini premières de leurs poules, ce qui est assez rare pour être remarqué !

Enfin, je veux évoquer des changements au sein de notre Conseil Municipal : après Jean-Pierre LUNOT, premier adjoint élu il y a un an conseiller départemental du Puy de Dôme pour notre canton, c'était au tour de Delphine LINGEMANN, adjointe, d'être élue en juin députée de la 4<sup>ème</sup> circonscription du Puy de Dôme : je les félicite tous les deux. Christine BIGOURET-DENAES, adjointe, est également conseillère métropolitaine : je me réjouis de compter ces personnalités de qualité dans l'équipe municipale royadère.

Pour ma part, Maire de Royat et également 7<sup>ème</sup> Vice-Président en charge de la coordination des territoires à Clermont Auvergne Métropole, je travaille quotidiennement avec responsabilité et engagement pour la collectivité et le bien-vivre de tous à Royat et sur la Métropole clermontoise.

Je vous souhaite un bel été à toutes et à tous !

*Marcel Aledo*

**Marcel ALEDO**  
Maire de Royat

Vice-Président de Clermont Auvergne Métropole – coordination des territoires  
Officier de l'Ordre National du Mérite

## Numéros utiles

### MAIRIE DE ROYAT

46 Boulevard Barrieu - 63130 Royat  
04 73 29 50 80 / mairie@royat.fr  
www.royat.fr

### VILLE DE ROYAT

**Police Municipale**  
33 rue Nationale / 04 73 35 82 14

**Etat civil**  
04 73 29 50 80 / etat.civil@royat.fr

**Services techniques**  
04 73 35 73 17

**Urbanisme**  
04 73 29 50 82 / urbanisme@royat.fr

**Communication**  
04 73 29 50 93 / communication@royat.fr

**Culture**  
04 73 41 04 39  
avanc-programmation@royat.fr

**École de Musique, Théâtre et Danse**  
04 73 29 90 12 / ecole.musique@royat.fr

**Réservations / locations de salles**  
reservations@royat.fr

**Centre Communal d'Action Sociale**  
(maintien à domicile, portage de repas, téléalarme, pédicure, assistante sociale)  
04 73 29 50 83 / ccas@royat.fr

**Relais Petite Enfance**  
Chantal Peycheraud  
06 74 08 70 96 / ram@royat.fr

**Enfance-Jeunesse (restaurant scolaire, garderie, activités périscolaires, accueil de loisirs)**  
04 73 29 50 98 / enfance-jeunesse@royat.fr

**Groupe scolaire Jules Ferry**  
**École maternelle**  
Rue de la Pépinière / 04 73 35 86 66  
**École Élémentaire**  
6, 8 avenue Pasteur / 04 73 35 83 06

**Thermes de Royat**  
Place Allard  
04 73 29 51 51 / www.thermes-de-royat.com

**Royatonic**  
5 avenue Auguste Rouzaud  
04 73 29 58 90 / www.royatonic.com

### SOCIAL

Permanences une fois par semaine sur rendez-vous

**Mission Locale**  
04 73 42 17 57  
accueil@missionlocale-clermont.com

**PLIE**  
Plan Local pour l'Insertion et l'Emploi  
04 73 98 35 79  
plie@clermontmetropole.eu

**Conciliateurs de justice**  
07 66 10 89 56 / 06 67 30 13 44

**Assistants sociaux du conseil départemental**  
Pour les moins de 60 ans, sur rendez-vous  
04 73 19 80 30

### SERVICES COMMUNAUTAIRES

**Proxim'cité pour signaler une anomalie sur le domaine public (éclairage public, panneaux de signalisation, feux tricolores...)**  
0800 300 029 (Service et appel gratuits)  
www.clermontmetropole.eu/outils-pratiques/proximcite/

### Office de Tourisme métropolitain

**Clermont Auvergne Tourisme**  
1 avenue Auguste Rouzaud  
63130 Royat  
04 73 29 74 70  
www.tourisme-royat-chamalières.com

**Enlèvements des déchets**  
04 63 669 669

**Déchetteries les plus proches**  
Rond-point Fernand Forest  
63540 Romagnat  
04 63 66 95 39

Route de Nadaillat - Theix  
63122 Saint-Genès-Champanelle  
04 63 66 95 19

**Direction du cycle de l'eau**  
04 73 42 62 40

### URGENCES

**SAMU :** 15  
**Pompiers :** 18  
**Police nationale :** 17  
**Centre anti-poisons :** 04 72 11 69 11  
**AMUAC (Médecine d'urgence) :** 04 73 44 10 00  
**S.O.S. medecins 7/7 et 24h/24 :**  
3624 ou 04 73 42 22 22

# Royat express



Les Évadés

## Spectacles à l'Avan.C

Un printemps riche en animations culturelles à Royat, avec des concerts à l'Avan.C et des expositions, notamment au Pavillon St Mart, situé dans le Parc thermal à côté du Casino de Royat.

**Prochains rendez-vous : La retraite aux flambeaux et le bal concert. Et aussi des concerts au kiosque, le Festival Art'Air, du théâtre humour ! Les dates figurent pages 14 et 15 de cette édition.**

Plus d'infos : [www.royat.fr](http://www.royat.fr)



Festival de Cultures Urbaines



Concert Bara Doum Doum



Exposition du Club Photos



Exposition Nook



Feux d'artifice gagnant

## Le festival de Pyromélogie

Le Festival de Pyromélogie s'est déroulé samedi 25 juin dernier, après 2 ans de report... À la suite du concert de Lucien CHEENNE et du mix de DJ MADDO, place à la compétition de feux d'artifice : Cuba, Inde et Espagne.

Le public présent a pu voter pour son feu préféré sur Facebook et Instagram : l'Espagne est le pays gagnant 2022.

## À vos agendas !

Rendez-vous pour la **présentation de la saison culturelle** de l'Avan.C le jeudi 8 septembre à 18h30, Chemin du Breuil à Royat.

Présentation suivie d'un showcase avec Lili Em.

Venez nombreux assister à cette présentation gratuite et festive, pour programmer vos sorties royadères 2022/23.



## Carnaval et Fête des écoles

... Enfin les élèves des écoles Jules Ferry de Royat ont pu renouer avec les traditionnels Carnaval avant les vacances de Printemps, puis Fête des écoles mi-juin. Des événements joyeux et festifs réunissant enfants, enseignants, parents et l'Amicale laïque.

Infos et contact : [amicalelaiquederoyat@gmail.com](mailto:amicalelaiquederoyat@gmail.com)



## Don du sang

L'Etablissement Français du Sang (EFS) organise régulièrement des collectes de sang à Royat.

En avril dernier, 50 personnes se sont déplacées pour donner leur sang.

## Des jeunes talents au cirque

La Maison des Loisirs et de la culture propose toute l'année une activité cirque aux jeunes de 5 à 12 ans, en partenariat avec la Compagnie Moriquendi.

Les élèves ont donné fin mai un spectacle pour leurs famille et amis : près d'une trentaine d'élèves ont pu montrer leurs aptitudes lors d'un spectacle d'acrobaties avec tissus aériens, pyramides humaines, équilibre sur objets, jonglerie... pour le plus grand plaisir des spectateurs captivés.

Le spectacle s'est terminé par un goûter.

Maison des Loisirs et de la Culture de Royat : [mjcroyat@gmail.com](mailto:mjcroyat@gmail.com)



## De nouveaux locaux pour l'ASR Football

La Municipalité a récemment inauguré un nouveau local pour l'Association Sportive Royat Football.

Jean-Pierre LUNOT, 1<sup>er</sup> adjoint à Royat, Conseiller départemental du Puy de Dôme et Christine BIGOURET-DENAES, adjointe aux sports et aux associations, étaient présents avec Damien MENDES, Président de l'Association Sportive Royat Football, et des membres du Club pour la livraison de ce nouveau bureau, entièrement repeint à neuf, qui dispose d'un nouveau mobilier.

L'ASR Foot compte près de 200 adhérents : école de foot, équipes séniors, vétérans, féminines...

Infos et contact : [524117@laurafoot.org](mailto:524117@laurafoot.org)

## Inauguration d'un club house au Golf de Royat Charade

Avec le soutien et une partie financée par la Ville de Royat, l'association a rempli ses objectifs et s'est donné les moyens de rénover ses installations, se moderniser et d'étendre sa capacité d'accueil. Une réalisation pilotée par le président Marc Champommier et rendue possible grâce à la mobilisation des bénévoles membres de l'association et à l'implication des artisans locaux.

Une belle réussite pour le golf qui dispose désormais d'un lieu de convivialité à la hauteur de l'attente de tous.

Infos : [www.golferoyatcharade.fr](http://www.golferoyatcharade.fr)



## Vente des Ateliers Bénévoles

L'association des Ateliers Bénévoles a réalisé sa vente de Printemps en mai : créations textiles, sur bois, sur verre, salon de thé et brocante ; une vente au profit du Centre Communal d'Action Sociale de Royat.

**Prochain rendez-vous : les 1er, 2 et 3 décembre 2022 au Foyer des aînés pour préparer Noël et faire le plein de cadeaux !**

Infos et contact : Roselyne Cohendy - Présidente : 06 28 08 90 23



## Parcours du Coeur

Depuis plusieurs années, la Ville se mobilise pour des marches et courses au profit de la Fédération Française de Cardiologie en organisant les Parcours du Coeur, par le biais d'un circuit à la découverte de Royat, accessible à tous, afin de contribuer à la recherche sur les maladies cardio-vasculaires.

Organisé par le Comité départemental des Médailleurs de la Jeunesse des Sports et de l'Engagement Associatif en partenariat avec la Ville de Royat.

# Actus sur les actions

## TRAVAUX

### De nouvelles résidences Aroma et Chocolaterie



La Chocolaterie, une résidence en cœur de ville, propose une qualité d'habitation en lien permanent avec la nature. Composée de 30 logements locatifs, cette résidence contemporaine neuve, propose majoritairement des logements de type T1bis, T2, T3 dont la plupart bénéficient d'un extérieur. Parmi les équipements : cellier, chaufferie collective, ascenseur et une place de stationnement par logement. Elle fait partie d'un programme mixte (intégrant la résidence Aroma -15 logements en accession- le long de la Rue Jean Jaurès), et s'inscrit dans une démarche de qualité environnementale. Les bâtiments refermeront un cœur d'îlot intime et paysagé, réservé aux habitants. Des liaisons piétonnes sont également créées.

Contact : [servicecommercial@ophis.fr](mailto:servicecommercial@ophis.fr)



#### Avenue Jean Jaurès

Réfection de la chaussée avec aménagement de l'arrêt de bus et du trottoir devant les nouvelles résidences la Chocolaterie et Aroma.

Ces travaux de voirie sont cofinancés par la Ville de Royat et Clermont Auvergne Métropole.



#### Avenue Auguste Rouzaud et Boulevards Vaquez et Barrieu

Réfection du revêtement de chaussée, en juillet 2022.

## DEVOIR DE MÉMOIRE



### Cérémonie de commémoration

Commémoration du 8 mai 45 et hommage au parachutiste Jean-Louis CHOMETON.

La traditionnelle cérémonie commémorative de la victoire du 8 mai 1945 a eu lieu pour honorer le courage de tous les combattants et la mémoire des victimes de guerre.

A l'issue de la cérémonie, une plaque du Souvenir en l'honneur du parachutiste Jean-Louis CHOMETON, habitant de Royat décédé pendant les combats en Indochine à l'âge de 20 ans, a été inaugurée par Marcel ALEDO, Liliane GOMINARD et Jérôme GROSCLAUDE.

Jean-Louis CHOMETON « a participé à toutes les opérations de son unité avec un entrain, un courage et un sang-froid dignes des plus grands éloges ».

Sa tombe au cimetière de Royat avait été « oubliée des vivants » ; grâce à des Royadères et la volonté de la Municipalité, hommage et respect lui ont été rendus.

## ENVIRONNEMENT



### Le jardin des plantes sauvages

Le Jardin des Plantes Sauvages, situé sous le kiosque dans le Parc thermal a déjà été évoqué dans un précédent Royat magazine (n° 27 Hiver 2021) : ce jardin mérite une visite

attentive afin d'apprécier les différentes espèces végétales naturelles ou introduites. Un grand nombre d'entre elles sont rarement vues dans la nature.

On peut y observer des plantes à fleurs (plantes à ovules et graines renfermées dans un ovaire). Cette terminologie a mis du temps avant de s'imposer aux botanistes car les plantes ne pouvaient avoir de sexualité et pourtant celle-ci existe bien.

Certaines plantes sont connues, par exemple Anémone des bois, Pissenlit, Primevère, Perce-neige. D'autres sont plus rares et ont été introduites : Hellébore de Corse, Nigelle de Damas, la Digitale à grandes fleurs, la Doronic, l'Erythroné pagode, la Fritillaire pintade...

Partir à la découverte de cet espace dans le parc thermal, c'est aborder un monde complexe et en apprécier la diversité et la beauté. Il convient de s'équiper d'une loupe de grossissement fois 10.

Merci à Eric Gardarin, ancien responsable des espaces verts de la Ville parti à la retraite, pour sa participation à la création de ce jardin.

Infos : [Gérard Bami](mailto:Gérard Bami) - 06 21 45 71 67



### Les ateliers du Relais Petite Enfance

Le Relais Petite enfance de Royat Orcines Durtol (Nouvelle dénomination pour les Relais Assistants Maternels) organise régulièrement des animations et cafés-débats à destination des familles, avec des professionnels et

des psychologues : ateliers nutrition pour les moins de 6 ans, échanges sur les émotions des petits, etc.

Le Relais est un lieu d'information Petite Enfance sur les différents modes d'accueil du jeune enfant. Cette structure est aussi un lieu ressource et de professionnalisation pour les professionnels de l'accueil individuel.

Le RPE est enfin un lieu de socialisation pour les enfants bénéficiant d'un mode d'accueil individuel (ateliers d'éveil) et pour les enfants de moins de 3 ans accompagnés d'un adulte référent (ateliers du tout petit).

Permanences téléphoniques et prise de Rendez-vous : 06 74 08 70 96  
Mardi de 14h 30 à 17h 30 / Mercredi de 9 h 30 à 12h / Jeudi de 14h 30 à 16h30

Infos sur : [www.royat.fr](http://www.royat.fr)

## ENFANCE - JEUNESSE



### L'accueil de loisirs

Les enfants de 3 à 12 ans sont accueillis pendant toutes les vacances scolaires à Royat-Charade. Semaines à thèmes, grands jeux, activités manuelles, sorties, tout est mis en œuvre pour que les enfants passent de joyeuses vacances animées !

Infos sur : [www.royat.fr](http://www.royat.fr)  
[enfance-jeunesse@royat.fr](mailto:enfance-jeunesse@royat.fr) / 04 73 29 50 98



### Le Conseil Municipal des Enfants

Les jeunes conseillères municipales de Royat travaillent actuellement avec les élus adultes sur la sécurité routière, en lien avec la Police Municipale de la commune.

Lors du dernier conseil des Enfants, les agents de la police ont expliqué leur rôle aux jeunes : veiller à la sécurité des habitants et des biens, maintenir l'ordre, contrôler la circulation...

Il a été décidé de mettre prochainement en place des radars pédagogiques à proximité des écoles maternelle et élémentaire de Royat.

# Zoom

## J'aime Royat, je respecte ma commune

Ces dernières semaines, nous constatons à Royat une recrudescence importante de certaines incivilités, qui compromettent nos efforts en matière de propreté de la ville et de préservation de notre cadre de vie à tous. Les rues et espaces publics propres ne dépendent pas seulement des services de nettoyage de la Métropole et de la Ville, mais aussi du civisme de chacun d'entre nous. Le non-respect des règles en matière de déchets, notamment les dépôts sauvages, constituent des délits préoccupants, passibles d'amendes pouvant aller jusqu'à 15 000€.



Rappel des conduites à tenir en matière de déchets et de bien-vivre à Royat :

### MES DÉCHETS

#### Mes déchets ménagers

Rappel de ce qui se trie, et dans quels bacs :



**Bac Jaune**  
Papiers, plastiques, métaux et tous les emballages cartons.



**Bac Vert (biodéchets ou composteur)**  
Les déchets alimentaires et les petits déchets de jardin, les papiers souillés (mouchoirs et serviettes en papier, essuie-tout).

#### Bac Gris

**En sac fermé :** les déchets d'hygiène (mouchoirs, lingettes, coton-tiges, cotons, couches, protections hygiéniques...), les petits objets en plastique (stylos, rasoirs, brosses à dents, masques, gants...), la vaisselle cassée, la litière du chat, les sacs d'aspirateurs, les balayures, les restes alimentaires pour les logements ne bénéficiant pas de la collecte des biodéchets ou de composteur.



Des règles de collecte sont définies par Clermont Auvergne Métropole : jours, horaires, tri...

Déposer, abandonner, jeter ou déverser tout type de déchets sur la voie publique est puni d'une amende.



#### Je suis responsable : je ne jette rien par terre !

La décomposition d'un mégot de cigarette peut prendre jusqu'à 12 ans, un chewing-gum environ 5 ans, un masque chirurgical 450 ans...

Pendant toutes ces années, toutes les substances chimiques qui les composent polluent et ont un impact négatif sur la nature et les animaux.

#### Je jette le verre et les textiles

La Ville de Royat dispose de bacs où déposer verre et textiles :

- ✗ **Bacs à textiles :** Place Claussat et rue de la Grande Porte (à côté des services techniques municipaux)
- ✗ **Bacs à verre :** Place Allard, boulevard de la Taillerie, devant le Square Montchalamet, boulevard Romeuf, devant la Poste, en bas du boulevard de la Taillerie à l'angle de la rue Victoria, place du 8 Mai 1945 et hameau de Charade.



#### Mes encombrants

Je fais du tri et du rangement dans ma maison ? Meubles, cartons, gravats... Les déchetteries de la Métropole sont ouvertes 7/7.

Infos sur : [www.clermontmetropole.eu/preserver-recycler/gestion-des-dechets](http://www.clermontmetropole.eu/preserver-recycler/gestion-des-dechets)

### J'AI LE RÉFLEXE PROXIM'CITÉ

Vous pouvez signaler une anomalie, un problème de propreté dans l'espace public auprès du service métropolitain « Proxim'Cité », par le biais du numéro gratuit ou du formulaire en ligne : 0 800 300 029 ou [www.clermontmetropole.eu/fr/outils-pratiques/proximité/](http://www.clermontmetropole.eu/fr/outils-pratiques/proximité/)

Une fois l'anomalie signalée, une intervention sera demandée et une réponse écrite reprenant la nature de cette intervention vous sera adressée. Aucune demande ne sera classée tant qu'une solution n'aura pas été mise en œuvre.

Vous pouvez également contacter la mairie de Royat et laisser à l'accueil les informations sur des anomalies relevées. Les élus référents et les services concernés en seront aussitôt informés.



### JE JARDINE. JE RESPECTE MES VOISINS ET MA COMMUNE

#### Mes déchets verts vont en déchetterie

Je coupe des végétaux, des haies, j'ai tondu le gazon et j'ai de grosses quantités ? Les déchetteries de la Métropole sont ouvertes 7/7 pour recueillir ces déchets.

#### La végétation de mon jardin ne dépasse pas sur la rue

C'est au propriétaire du jardin de faire les tailles nécessaires pour que chacun puisse circuler librement et sans danger sur la rue. Le Maire peut mettre en demeure les propriétaires de faire le nécessaire.



#### J'utilise mes outils motorisés\* en respectant la loi, sans déranger mes voisins.

Cette utilisation est réglementée par le Code de la Santé publique et un arrêté préfectoral en date du 26 avril 1991.

Cette réglementation précise que : « Les travaux de bricolage ou de jardinage (...) susceptibles de causer une gêne pour le voisinage en raison de leur intensité sonore ne peuvent être effectués que :

- ✗ les jours ouvrables (du lundi au vendredi) de 8 heures à 20 heures,
- ✗ les samedis de 9 heures à 19 heures,
- ✗ les dimanches et jours fériés de 10 heures à 12 heures. »

\* taille-haies, tondeuses à gazon, tronçonneuses

### Je ne tague pas

Royat, comme les communes de la métropole, est confrontée à la prolifération de tags sur l'espace public. Des actes d'incivisme qui coûtent du temps et de l'argent aux communes chargées de les effacer.

Le budget annuel de la métropole consacré à l'enlèvement des tags s'élève à 320 000 € et à 35 000 € pour l'enlèvement de l'affichage sauvage...

#### Je promène mon chien, je ramasse ses crottes !

Des distributeurs de sacs approvisionnés régulièrement par les personnels municipaux sont installés dans la commune pour que les propriétaires de chiens puissent ramasser les déjections animales et les déposer dans les poubelles.

Vous pouvez également vous procurer des porte-clés distributeurs de sacs à déjections en Mairie de Royat.



Pour rappel, le brûlage des déchets verts et la pratique de l'éco-buage, extrêmement polluants, sont interdits.

Le brûlage de 50 kg de déchets verts pollue autant que rouler environ 13000 km avec un véhicule essence ou diesel récent.

Source : VALTOM

Nous avons besoin de votre coopération à tous pour donner du sens et faire respecter ces règles !

A chaque fois qu'une personne enfonce la loi dans ce domaine, c'est la collectivité qui intervient donc le contribuable qui paie les erreurs et les négligences de ses concitoyens !

La Police Municipale verbalisera les contrevenants.

#### Alors soyez vigilants, respectez Royat et son environnement ! Merci !



Infos : [www.clermontmetropole.eu/preserver-recycler](http://www.clermontmetropole.eu/preserver-recycler)

# Actus sur les actions

## Solidarité



### Formation des aides à domicile

Un atelier de sensibilisation sur les effets du vieillissement s'est tenu en avril auprès de l'équipe d'aide à domicile du CCAS de Royat.

Marie Teyssou, chargée de réseau pour la résidence Domitys de Pérignat-Lès-Sarliève a proposé d'essayer une « combinaison de vieillissement », permettant de ressentir les effets de l'âge sur la mobilité.

Cette mise en situation a permis à toutes les participantes de mieux comprendre le quotidien de leurs bénéficiaires, de gagner en empathie et en patience.

Cette combinaison peut être mise à disposition gratuitement des accompagnants des séniors (aide à domicile, structure hospitalière, SSIAD, cabinet libéraux...)

La résidence DOMITYS de Pérignat les Sarliève-Lès-Sarliève propose des solutions d'hébergement temporaires ou permanentes pour séniors autonomes ou en perte d'autonomie.

Renseignements au 06.68.24.48.65  
marie.teyssou@domitys.fr

### Le service maintien et le portage des repas à domicile

Le service maintien à domicile s'adresse aux personnes de plus de 60 ans ou handicapées habitant Royat : préparation des repas, aide aux courses, aide à la toilette, ménage...

Le portage des repas permet d'apporter à domicile un repas aux personnes qui ne peuvent pas les préparer, momentanément ou pour de longues périodes.

Ce portage de repas fonctionne du lundi au vendredi, à midi en liaison chaude. Pour les week-ends et jours fériés, le service est assuré en continuité en partenariat avec une société agréée.

Informations : Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) de Royat, du lundi au vendredi 8h à 12h et de 13h à 17h, au 04 73 29 50 83, ou bien à : ccas@royat.fr

### Ateliers numériques pour les séniors

Le Centre Communal d'Action Sociale co-organise avec ses partenaires un certain nombre d'ateliers pour les séniors, notamment les « Ateliers numériques », avec l'Association Gérontonomie Territoire Clermont Auvergne Métropole.

Ces ateliers numériques séniors 2022 « Entr'ainés et connectés » font suite à une première initiation de 10 séances en 2020-2021.

Les ateliers 2022 ont pour objectif de consolider la pratique informatique afin de faciliter l'inclusion numérique, l'accès au droit et le maintien du lien social via les réseaux sociaux.

Infos : CCAS - 04 73 29 50 83.



### Canicule

Face aux vagues de canicule qui deviennent de plus en plus fréquentes, les Centres Communaux d'Action Sociale font face : À Royat, le CCAS de la Ville reste vigilant et accompagne les personnes à risque avec le plan canicule, en tenant notamment un registre sur lequel il est possible d'enregistrer ces personnes.

Infos et inscriptions : au C.C.A.S. au 46, boulevard Barriou - Royat Ou directement par téléphone au 04 73 29 80 83



### Voyage des aînés

Après deux années d'interruption forcée, les aînés se sont enfin retrouvés pour une journée conviviale dans le Cantal alliant visites et bon déjeuner... une journée réussie, pleine de découvertes originales et enrichissantes, avec du soleil et de la bonne humeur !

Le Centre Communal d'Action Sociale et la Ville participent chaque année au financement de cette journée.

### Royat soutient l'Ukraine

Depuis le début du conflit en Ukraine, la Ville de Royat a soutenu activement les associations ou particuliers agissant pour aider les Ukrainiens.

L'association « Agir ensemble pour l'Ukraine », créée par Ella, jeune femme royadère d'origine ukrainienne, est très active et la commune a agi pour elle avec la mise à disposition de locaux, de véhicules, la récolte de médicaments et de produits de première nécessité. La Ville remercie toutes les personnes impliquées, notamment Madame GROUFFAL, Monsieur Patrick HOUBERT, Monsieur et Madame CHARPIGNON.

Pour aider : « Agir ensemble pour l'Ukraine » a sa page Facebook.

Contact : ukraine.auvergne@gmail.com



## Commerces



### Marchés du parc thermal

Les marchés ont lieu tous les vendredis matin dans le parc thermal, vers la Buvette Eugénie.

Ces marchés privilégient les circuits courts, les produits et l'artisanat locaux : fromages et salaisons d'Auvergne, viande de Salers, miels, fruits et légumes, vannerie, huiles essentielles, créations textiles...

Dans le quartier thermal, Royat compte également de la pâtisserie-boulangerie, des plats à emporter, de l'épicerie, une boutique de cadeaux-souvenirs...

Infos : www.royat.fr



### Un nouveau propriétaire à l'Hôtel le Châtel

L'Hôtel-restaurant Le Châtel a changé de propriétaire en début de saison.

Avec 30 chambres tout confort et un restaurant, l'hôtel\*\* le Châtel, situé 20, avenue de la Vallée à Royat vous accueille

dans une ambiance chaleureuse.

Bienvenue à Royat au nouvel hôtelier, Monsieur David DORAT !

Infos : www.hotel-lechatel.com

# Actus sur les actions

## Vie pratique

### Conciliateurs



La conciliation permet de trouver une solution amiable pour régler un différend entre 2 parties ou plus, qu'elles aient ou non déjà saisi un juge.

A Royat, deux conciliateurs de justice tiennent une permanence tous les mardis sur rendez-vous : Aline MIELE et Alain MESURE.

📞 **Aline MIELE** - [aline.miele@conciliateurdejustice.fr](mailto:aline.miele@conciliateurdejustice.fr)  
07 49 25 05 52

📞 **Alain MESURE** - [alain.mesure@conciliateurdejustice.fr](mailto:alain.mesure@conciliateurdejustice.fr)  
06 89 22 33 31

### Loc'avantages



Ce dispositif permet aux propriétaires de bénéficier d'une réduction d'impôts importante s'ils mettent en location leur bien à un montant inférieur aux loyers du marché local et sous certaines conditions de ressources du locataire : plus le loyer est réduit, plus la réduction d'impôt est élevée. Une démarche solidaire !

📄 Plus d'infos et simulateur sur le site internet de l'Agence Nationale de l'habitat : [www.anah.fr/locavantages](http://www.anah.fr/locavantages)

# Expression politique

Conformément au règlement intérieur du Conseil Municipal de Royat, dans une volonté démocratique, la Ville a fait le choix de réserver la même place aux deux groupes politiques existants, indépendamment de la représentation de chacun d'entre eux au sein de l'assemblée. Ce règlement peut être revu à tout moment par le Conseil Municipal.

## GROUPE MAJORITAIRE UCPR - Union Communale Pour Royat

Pour faciliter la transition écologique, les collectivités sont obligées de réaliser des économies d'énergie dans les 10 ans à venir. Dès maintenant, l'Etat donne aux collectivités vertueuses des incitations financières extrêmement importantes de 80%. C'est dans ce contexte que nous avons décidé de réaliser des travaux d'isolation de la Mairie avec une remise aux normes des bureaux, notamment pour diminuer la quantité de CO2 dans les locaux. Une chaudière bois sera aussi installée afin de ne plus utiliser les énergies fossiles. La moitié du prêt engagé pour ces travaux sera payé par les économies d'énergie réalisées. Une mairie bien gérée est une mairie qui investit dans l'avenir.

Nous avons au sein de notre conseil municipal, M. ALEDO, Maire, Vice-président à Clermont Auvergne Métropole, C. BIGOURET-DENAËS, Conseillère Métropolitaine, J.P. LUNOT, Conseiller Départemental du Puy-de-Dôme et D. LINGEMANN, Députée élue cette année. Ensemble nous pourrons travailler au mieux pour Royat.

Bonnes vacances à tous.

**Marcel ALEDO**  
et les membres de l'équipe municipale majoritaire  
[royat.ucpr@gmail.com](mailto:royat.ucpr@gmail.com)

## GROUPE MINORITAIRE Bien vivre ensemble à Royat

Qui mieux que les collectivités territoriales peut donner l'exemple en matière de décarbonation ? La décarbonation nous est imposée par les accords de Paris signés en 2015. Le but est de limiter le réchauffement à 1,5°. Au-delà les conséquences seraient redoutables pour l'accès à l'eau et pour la production de nourriture.

Que peuvent faire nos élus pour œuvrer à la décarbonation ? Le bilan carbone de la mairie et la formation systématique des agents et élus à l'urgence climatique s'imposent.

Mais il faut aussi lancer la rénovation énergétique de tous les bâtiments municipaux et soutenir la rénovation des logements privés. Construire des logements neufs n'est PAS une solution : la construction émet 10 fois plus de carbone qu'une rénovation complète, parce que béton et acier ont un bilan carbone désastreux. Sans parler de l'artificialisation des sols.

C'est pourquoi nous demandons à la majorité de renoncer aux projets de constructions de logements neufs à Montchalamet, à l'impasse de la Barias et à l'Oclède-Gravenoire. Rejoignez-nous !

[christian.bernette@gmail.com](mailto:christian.bernette@gmail.com)  
[sophiemercier05@gmail.com](mailto:sophiemercier05@gmail.com)  
[philippe.jouffret@laposte.net](mailto:philippe.jouffret@laposte.net)

# Votre équipe municipale



**Marcel ALEDO**  
Maire  
Vice-président  
de Clermont Auvergne Métropole  
en charge des Pôles métropolitains



**Jean-Pierre LUNOT**  
Adjoint au Maire  
Culture  
Thermalisme  
Thermoludisme  
Tourisme  
Conseiller  
départemental



**Marie-Anne JARLIER**  
Adjointe au Maire  
Affaires générales  
Affaires sociales,  
scolaires et inter-  
générationnelles



**Michel AUBAGNAC**  
Adjoint au Maire  
Finances  
Devoir de mémoire



**Christine BIGOURET-DENAËS**  
Adjointe au Maire  
Vie associative  
Sports  
Conseillère  
métropolitaine



**Alain DOCHEZ**  
Adjoint au Maire  
Sécurité  
Mobilité



**André GAZET**  
Adjoint au Maire  
Travaux  
Urbanisme



**Jean-Luc MEYER**  
Conseiller délégué  
Thermalisme  
Thermoludisme



**Isabelle JOURDY**  
Conseillère déléguée  
Promotion  
Animation  
Culture



**Jacqueline BUONOCORE**  
Conseillère déléguée  
Associations  
Aînés



**Vèrène SOLELIS**  
Conseillère déléguée  
Finances



**Géraldine MINGUET**  
Conseillère déléguée  
Promotion



**Jean-Louis CELSE**  
Conseiller délégué  
Travaux  
Patrimoine



**Isabelle COQUEL**  
Conseillère déléguée  
Patrimoine



**Monique DEFRADET**  
Conseillère  
municipale



**Antonio CANAVEIRA**  
Conseiller  
municipal



**Fernand ASUNCION**  
Conseiller  
municipal



**Annie CHAUMETON**  
Conseillère  
municipale



**Philippe JALLEY**  
Conseiller  
municipal



**Stéphane CURNOL**  
Conseiller  
municipal



**Delphine LINGEMANN**  
Conseillère  
municipale  
Députée du  
Puy-de-Dôme



**Arnaud BELZANNE**  
Conseiller  
municipal



**Virginie MICHEL**  
Conseillère  
municipale



**Lucie MAHÉ**  
Conseillère  
municipale



**Christian BERNETTE**  
Conseiller  
municipal



**Sophie MERCIER**  
Conseillère  
municipale



**Philippe JOUFFRET**  
Conseiller  
municipal

GROUPE MAJORITAIRE

GROUPE MINORITAIRE

# Les bons plans à Royat

## Des rendez-vous à noter dans votre agenda !

Notez les événements de cet été et de la rentrée... à l'Avan.C, au kiosque du parc thermal, au Coin du Curiste...

Le 13 Juillet

### Retraite aux flambeaux Bal Concert

Maquillage pour enfants avec Fripon Le Fol, Concert Mala Vida, Retraite aux flambeaux avec la Banda de Royat à la tombée de la nuit.

Accès gratuit

Plus d'infos : [www.royat.fr](http://www.royat.fr)



Les 20 Juillet et 17 Août

### Marie Chantal au Coin du Curiste

Marie Chantal au Coin du Curiste cet été avec deux spectacles :

Mercredi 20 Juillet : Marie Chantal a tué le cochon

Mercredi 17 Août : Marie Chantal, la patate chaude

Mercredi 14 Septembre : Marie Chantal, fesse molle et dent dure

Plus d'infos : [www.royat.fr](http://www.royat.fr)



Les 15 et 16 Juillet

### Concerts à l'Avan.C Festival Art'Air

Le festival nature et festif de randonnées gourmandes sur le territoire de la Chaîne des Puys s'implante à Royat pour vous proposer deux soirées avec des concerts exceptionnels à l'Avan.C !

Vendredi 15 juillet : Solar Ship et TechnoBrass

Samedi 16 Juillet : A Roda Do Lili, Par.Sek et Brama

Plus d'infos : [www.art-air.org](http://www.art-air.org)



Les 17 Juillet et 14 Août

### Concerts Kiosque du Parc Thermal

Cet été, retrouvez des concerts au Parc Thermal de Royat à 17h

Dimanche 17 Juillet : Arcwest - 5 talents nourris d'influences multiples teintées de Rock, de folk avec quelques pincées de Blues....

Dimanche 14 Août : Koclair - Une rencontre entre la tradition de la chanson française et des influences comme le reggae, la musique latine et la pop anglo-saxonne.

Accès gratuit

Plus d'infos : [www.royat.fr](http://www.royat.fr)



Les 17 et 18 Septembre

### Journées Européennes du Patrimoine

Ne manquez pas les Journées Européennes du Patrimoine à Royat, pour des visites de sites patrimoniaux royadères exceptionnels : Taillerie de Royat, Pavillon St Mart, église St Léger, l'AvanC et ses coulisses...

Toutes les infos début septembre sur [www.royat.fr](http://www.royat.fr)



### Les commerces de Royat à l'honneur

Le guide Gault & Millau met les restaurants et commerces de bouche de Royat à l'honneur : ainsi, la Belle Meunière, la Flèche d'argent et la Belle des Dômes sont-ils cités ! Bravo à nos commerçants !



## Royadère à la Une

### Timothée BOMMIER, un royadère champion de France de trail court 2022

Cela fait plus de 15 ans que Timothée BOMMIER court, en cross-country, en marathon... recordman de l'ascension du Puy de Dôme en 10 minutes et 54 secondes, ses exploits ne s'arrêtent jamais...

Le trail est devenu son nouveau challenge et en participant en mai dernier à la Pastourelle, trail dans le Cantal, il est devenu Champion de France de trail court (32 km, 1150 m de dénivelé positif)... Voilà donc un sportif royadère qui a du talent ! Félicitations !

Et on retrouve l'Event Trail de Royat les **4-5-6 novembre** prochains.

Plus d'infos : [www.event-trail.fr](http://www.event-trail.fr)



## Locations de salles

Pour n'en citer que quelques-uns : TedX, la Fédération Française de Natation, les Volcaniques d'Auvergne, le BNI, des particuliers... tous nous ont fait confiance ces derniers mois en louant nos salles municipales royadères : l'AvanC, la Salle des conférences, le Coin du curiste, pour y organiser des événements d'entreprises, des conférences, des manifestations familiales.

Plus d'infos : [reservations@royat.fr](mailto:reservations@royat.fr)

## LA SAISON CULTURELLE À L'AVANC

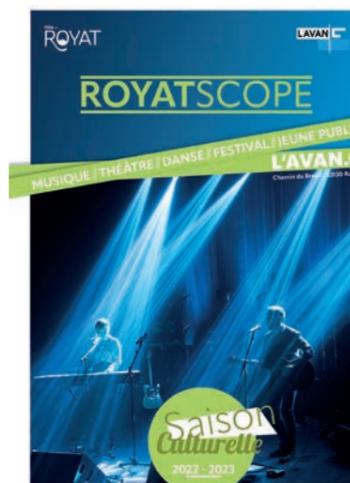
Des concerts, du théâtre, des spectacles jeune public... l'équipe de l'AvanC propose pour la saison 2022/23 une programmation riche et de qualité, à découvrir lors de la présentation de la saison culturelle le **jeudi 8 septembre 2022 à partir de 18h30** à l'AvanC (Chemin du Breuil - Royat) et aussi avec le Royatscope, le guide de vos sorties à Royat, qui paraîtra fin août.

Infos : [www.lavanc.fr](http://www.lavanc.fr) et [www.royat.fr](http://www.royat.fr)

## ROYAT ORGANISE UN CONCERT DE SOUTIEN À L'UKRAINE

Dans ce cadre, l'AvanC, notre salle de spectacles, accueillera à l'Automne un concert proposé par l'association « Tous ensemble pour l'Ukraine », dont les bénéfices seront entièrement reversés à l'association pour soutenir ses actions pour l'Ukraine et les Ukrainiens actuellement à Clermont-Ferrand et alentours.

Plus d'infos sur : [www.royat.fr](http://www.royat.fr) début septembre.



## FORUM DES ASSOCIATIONS

Comme chaque année, la rentrée de septembre est marquée par le Forum des Associations.

Le **samedi 10 septembre 2022 à partir de 10h à l'AvanC**, une trentaine d'associations royadères seront présentes pour proposer de multiples activités dans des domaines aussi variés que le sport, la culture, les loisirs, les activités artistiques et créatives, les clubs séniors, la solidarité...

Des services municipaux seront aussi présents : École de Musique, Théâtre et Danse, AvanC salle de spectacles, Centre Communal d'Action Sociale, Accueil de loisirs, Relais Petite Enfance...

Venez nombreux !

# Panier Sympa

des produits **bio** Près de chez vous

Max et Ghislaine vous accueillent et vous proposent  
Produits Frais, Fruits et Légumes, Epicerie, Surgelés,  
Liquides, Cave à vins et produits du terroir,  
Fromage à la coupe, Charcuterie traditionnelle








Votre magasin est ouvert  
du Lundi au Samedi de 7h30 à 20h00 NON STOP !  
Le Dimanche matin et jours fériés  
de 8h00 à 13h00 et de 15h à 19h00

Place Allard - 2, avenue Abbé Védrine 63130 Royat  
Face à Royatonic  
Tél. : 04 73 70 24 85

## PHARMACIE DES SOURCES



2 rue Nationale  
63130 Royat  
Tél. 04 73 35 83 41  
Fax 04 73 29 91 65



### Accueil occasionnel et régulier

## MICRO-CRÈCHE

Ouverte à toutes les communes  
Horaire de 7h30 à 18h30

# Le Moulin des Petites Mains



10 ter av. Jean Jaurès - 63130 ROYAT - 06 87 08 09 83  
[www.lemoulindespetitesmains.fr](http://www.lemoulindespetitesmains.fr)

## BOULANGERIE - PATISSERIE



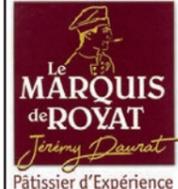
Sylvie & Jean-Michel LASTIQUE  
Artisan Boulanger - Pâtissier

- Pains, pâtisseries, viennoiseries et glaces "maison"
- Pains de campagne au levain naturel
- Baguettes au Bleu d'Auvergne, au Saint-Nectaire et aux lardons
- LE "Tordu" chaud et croustillant à partir de 16h
- Spécialité : millard aux fruits de saison

Ouvert du lundi au samedi  
de 7h à 13h et de 15h30 à 19h

24, rue Nationale - 63130 ROYAT - Tél. 04 73 16 01 45  
74, route du Puy-de-Dôme - La Font de l'Arbre

### 2 restaurants et pâtisseries à votre service, ainsi que le service traiteur pour vos événements !




- Restaurant
- Pâtisserie, viennoiserie, chocolaterie
- Salon de thé : 30 références de thé, 11 références de café
- Cours de pâtisserie
- Traiteur pour vos événements
- Privatisation le soir sur demande

**Le Marquis de Royat**  
6 boulevard Vaquez - 63130 Royat - 04 73 35 80 30  
Du Lundi au Dimanche de 8h00 à 19h00

**Le Marquis de Jaude**  
30 rue Bonnabaud - 63000 Clermont-Ferrand - 04 43 55 44 23  
Du Mardi au Samedi de 8h30 à 19h00 - Le Dimanche de 8h00 à 13h30

## Les Cadeaux de la Tiretaine

Prêt-à-porter féminin  
Souvenirs régionaux  
Bijoux fantaisies  
Maroquinerie  
Jouets en bois



du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30  
114 Avenue de Royat, 63400 Chamalières

# M

## comme Madame

Institut de beauté

2 bis place Allard - 63130 Royat  
06 40 42 92 94 - Instagram/Facebook institutmcommemadame

## HOTEL LE CÉSAR



6 place Allard - 63130 ROYAT

Tél. 04 73 45 80 15  
Port. 06 73 49 73 56  
[contat@hotel-lecesar.fr](mailto:contat@hotel-lecesar.fr)

# RCA

Royat Centre Auto \* 1985 \*

## Centre Multi-Markes



[www.royat-centre-autos.com](http://www.royat-centre-autos.com)

Royat Centre Auto  
49, Bd Barrieu - 63130 Royat  
**04 73 35 82 20**

### Nos Services

- Vente véhicules neufs & Occasions
- Rachat de votre véhicule comptant
- Financement
- Mécanique Automobile toutes marques
- Conversion Ethanol
- Carrosserie
- Pneumatique
- Cartes Grises
- Entretien
- Nettoyage

## Terres de Fenêtre

ENTREPRISE **BATI RENO**

L'excellence française près de chez vous

### Fenêtres | Portes | Volets | Portails





04.73.19.31.26 - [www.bati-reno.fr](http://www.bati-reno.fr)



**Verandas des Volcans**

FENÊTRES PORTES VERANDAS EXTÉRIEURS

6 BOULEVARD VAQUEZ - 63130 ROYAT  
VERANDASDESVOLCANS.FR  
RICHARD : TEL: 06 36 15 53 25

Votre expert agréé

**GRANDEUR NATURE**  
VÉRANDA PERGOLA FENÊTRE

**RGE** BÉNÉFICIEZ D'UNE TVA À TAUX RÉDUIT ET DES COMPÉTENCES DE PROFESSIONNELS RECONNUS GARANT DE L'ENVIRONNEMENT.

Vivre une Expérience Unique...

**Hôtel PRINCESSE FLORE & Restaurant LA FLÈCHE D'ARGENT**

5 Place Allard - 63130 Royat - Tél : 04 73 35 63 63  
www.princesse-flore-hotel.com

Restaurant Gastronomique...

**Bar / Tabac / Presse / FDJ / Cave à Cigares**

**LA STATION**

Du lundi au dimanche de 7h à 23h

4 place Allard - 63130 Royat - la.station.royat@gmail.com

**VOTRE AGENCE L'ORÉE DES DÔMES CHAMALIÈRES**

37 Avenue de Royat  
63400 Chamalières  
04.73.19.65.00.\*

\* Appel non surtaxé, coût selon votre opérateur

**BANQUE POPULAIRE AUVERGNE RHÔNE ALPES**

**HUTTOPIA**  
CAMPINGS  
**ROYAT**

MOBILE-HOMES - ROULOTTES - CHALETs  
TENTES TOILE & BOIS - EMPLACEMENTS  
Restauration, piscine chauffée, parking gratuit, accès wifi

04 73 35 97 05 www.huttopia.com

HUTTOPIA ROYAT - ROUTE DE GRAVENOIRE - QUARTIER L'OCLÈDE - 63130 ROYAT

**CCAS ROYAT**

**CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE**

**SERVICE MAINTIEN À DOMICILE**

Télé-assistance Service aide à domicile Portage de repas

CCAS : 04 73 29 50 83 / ccas@royat.fr

**SPAR ROYAT**

Commerçant indépendant

Notre métier, nos passions

- Fruits et légumes, pain
- Vins et apéritifs
- Sandwichs et boissons fraîches
- Produits régionaux
- Titres restaurant
- Bouteilles de gaz
- Pressing

Bienvenue chez nous

7h - 12h30 et 15h - 19h30 du lundi au samedi  
8h - 12h30 dimanche et jours fériés

2, rue Pierre Paulet - Place Joseph-Claussat (parking) - 63130 Royat  
Tél. 04 73 29 96 67

**BOURGOIGNON SAS**

**SPÉCIALISTE EN TUYAUTERIE INDUSTRIELLE**

Installations neuves tous fluide,  
Rénovation et Réparation,  
Réalisation Skid

Basée à Volvic (63530)

04 73 33 81 00  
infos@bourgoignon.com  
www.bourgoignon.fr

**le Châtel**  
HOTEL RESTAURANT  
20 Av. de la Vallée  
63130 ROYAT  
0473295300  
info@hotel-lechotel.com - www.hotel-lechotel.com

**HôtelGroupes**  
**RestoGroupes**

Chaine des Puy's PATRIMOINE MONDIAL  
faïence de Limagne **UNESCO**

**PROCHAINEMENT**

**Résidence La Chocolaterie**

Au cœur de Royat face à la Mairie  
A louer\* : du T1 bis au T5 avec stationnements

Visite libre organisée le 16 septembre

PAS DE FRAIS D'AGENCE

Renseignements : servicecommercial@ophis.fr

**OPHIS**





**Ici, c'est Royat !**

**Envoyez-nous vos photos à  
[communication@royat.fr](mailto:communication@royat.fr)**